

24 de creusés, plus que 3!

Les tunneliers du LEP continuent d'avancer comme à l'ordinaire malgré l'exode des vacances d'été. On verra bientôt le bout du tunnel, car sur un total de 26,8 km, 24 sont maintenant excavés. La dernière percée a eu lieu le 22 août lorsqu'un tunnelier venant du point 8 (Ferney-Voltaire) a émergé au point 4 (Echenevex). Etaient présents à cette occasion des représentants locaux des autorités françaises, des responsables d'Eurolep, des membres du Directoire du CERN et d'autres membres du personnel du CERN. Le tunnel est maintenant entièrement excavé entre le point 2 (Sergy) et le point 4 par le chemin le plus long. Il ne reste que 2,8 km à faire pour aller directement du point 2 au point 4, la distance entre le point 2 et le point 3 (Crozet) étant creusée par le tunnelier du type taupe et celle entre le point 3 et le point 4 à l'aide d'explosifs. L'excavation se poursuivra au cours de l'automne et de l'hiver, pour se terminer au début de l'année 1987.

24 down, 3 to go!

The LEP tunnellers continue to push ahead as usual despite the summer holiday exodus. Light is almost at the end of the tunnel with 24 km of the 26.8 km-tunnel now excavated. The latest breakthrough occurred on 22 August when a tunnelling machine emerged at point 4 (Echenevex) from the direction of point 8 (Ferney-Voltaire). The event was attended by local representatives of the French authorities, officials from Eurolep, members of the CERN Directorate and other members of the CERN staff. Excavation of the tunnel is now complete between point 2 (Sergy) and point 4 the long way round. There are only 2.8 km left to do from point 2 to point 4 directly, with the stretch from point 2 to point 3 (Crozet) being burrowed out by the mole-like tunneller and point 3 to point 4 excavated using explosive. Excavation will continue into the autumn and winter months, finishing early in the New Year 1987.



SEMINARS SEMINAIRES

Monday 1 September

TECHNICAL PRESENTATION

09.00 to 12.00 hrs – 14.00 to 16.30 hrs

DD Auditorium, bldg 31, 3-005

HEWLETT PACKARD present their two latest digitizing oscilloscopes. Their key features are as follows :

HP 54111 D

- 1 GS/s sampling rate/250 MHz single-shot bandwidth
- two channel simultaneous
- negative time
- 500 MHz repetitive BW
- color 54110 mainframe

HP 54112 D

- 400 MS/s
- 4 channel simultaneous
- 64 K/channel w. neg time
- complex triggering
- color 54110 mainframe

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Monday 1 September

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Exclusive two photon reactions

by Martin POPPE / CERN

After a few remarks on the two photon process concerning selection rules, flux spectra and their implications for storage ring experiments, some exclusive gamma-gamma reactions measured at DESY and SLAC will be presented and indications are given of what can be learned from such processes.

Tuesday 2 September

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs – Auditorium

Open Session

1. Status Report on UA2 (T. Del Prete).
2. Status Report on UA6 (L. Dick). (*Will be presented at the next session on 28 October 1986*)
3. Search for penetrating neutral particles in a short beam-dump experiment (Barcelona-Boston-CERN-Florence - Paris Collaboration; F. Vannucci; SPSC 86-23/P 225).
4. Study of unexplained hard photon production by electrons channeled in a crystal (Albany - Annecy - Lyon Collaboration; J. Remillieux; SPSC 86-22/P 224).

Closed Session

Tuesday 2 September at 14.00 hrs – Conference Room, 6th Floor, Administration Building
(to be continued on Wednesday 3 September, at 09.00 hrs).

Tuesday 2 September

PS AND SC COMMITTEE

No Open Session

Closed Session

at 09.00 hrs – Conference Room, 6th Floor, Administration Building

Tuesday 2 September

PRESENTATION

at 14.00 hrs – DD Auditorium

bldg 31, 3-005

High performance graphics products

(presentation by Günther and Partner GmbH, Garching)

Günther and Partner GmbH (Garching) will present a range of graphics products including the Omega/PC, 1024 × 768 pixels display and the Omega 3700, 2048 × 2048 pixels display, together with the whole range of support software. The Omega/PC has 16 colours with a vector drawing speed of 5 million pixels/second and hardware transformations and clippings. The Omega 3700 has up to 32 bit planes with a display list and graphics interpreter supporting raster operations.

The talk will last about 45 minutes and be followed by a demonstration of the Omega/PC and the Omega 530 products.

Language : English

Information : D. Myers / 4987.

Wednesday 3 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

No-scale supergravity from the superstring

by S. FERRARA / CERN

Wednesday 3 September

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium

bldg 30, 7th floor

A prototype power converter (2000 A/10 V) for the superconducting magnets of LEP

by K. FISCHER / CERN-LEP

Superconducting quadrupoles are used in the low-beta insertions of the LEP experiments. In order to reduce considerably the D.C. cabling costs, it is very desirable to position the power converters underground, close to their loads. Small size and high efficiency are therefore very important and a new generation of switch-mode converter was proposed for this application. The seminar will report on the design and testing of a 20 kW series-resonant converter for use on superconducting magnets.

Monday 8 September

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Measurements of charm meson and bottom hadron lifetimes at TASSO

by David STROM / University of Wisconsin-Madison

The large numbers of charm and bottom hadrons produced in high energy electron-positron annihilation at PETRA, together with the TASSO precision vertex detector, make measurements of the lifetimes of these particles possible. Measurements of the D^0 and D^+ meson lifetimes, based on reconstructed vertices, are reported. Two new methods for determining the average B hadron lifetime are also reported.

Tuesday 9 September

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Introducing foreign genes in plants; fundamental and applied prospects

by J. SCHELL / MPI für Züchtungsforschung, Cologne

Wednesday 10 September

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium

bldg 30, 7th floor

Integration of cryogenics in CERN accelerators : selected cases

by Ph. LEBRUN / CERN-LEP

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

INFORMATICS TUTORIAL 1986-3

29 September to 3 October 1986

from 14.00 to 17.00 hrs and evenings

The programming language ADA

by Gian Vittorio FRIGO / CERN-DA

Presentation

ADA is a general purpose language particularly suited for large projects or real-time programs. ADA has been selected as the official programming language by (amongst others) the EEC, Boeing, NASA, the USA Dept. of Defence and the British Ministry of Defence.

audience

The course is aimed at advanced computer professionals. A sound knowledge of at least two high-level languages is assumed.

Topics

- Language overview; general program structure
- tasking concepts; object-oriented design
- design project : counting leaves
- packages; generic units
- design project : Data base enquiry
- tasks, exceptions; language details; ADA and FORTRAN
- design project : process control.

Course profile

Lectures will be given in the afternoon sessions, and the evenings will be devoted to hands-on experience. A basic knowledge of VMS and of the LSE editor is required.

Material

Course notes; ADA reference manual; 'Software engineering with ADA' by G. Booch.

Registration

For more information and to register, please call Jean-Louis Penaud at 4928 or send electronic mail to JLPCP@CERNVM.

About the lecturer

G.V. Frigo worked in compiler design at the Olivetti Research Lab in the sixties, and later joined the systems programming group at CERN/DD. He has worked with several languages, including Algol, FORTRAN, LISP, SNOBOL4 and Pascal. He is currently responsible for the computer centre of the Direction of Administration.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Le programme 1986-87 de l'Enseignement Technique contient la description détaillée des cours annuels et des séminaires prévus entre octobre et décembre 86 à l'intention des ingénieurs, techniciens, du personnel technique et administratif, ainsi que les informations nécessaires concernant les procédures d'inscription et d'autorisation.

Pour en obtenir un exemplaire, remplissez la carte qui a été distribuée à tous les membres du personnel et renvoyez-la.

Vous pouvez également utiliser le coupon ci-dessous ou consulter le programme au Secrétariat de votre Division.

TECHNICAL TRAINING

The 1986-87 Technical Training programme gives a detailed description of the annual courses and the seminars planned between October and December 86, organized for engineers, technicians, administrative and technical staff, as well as the enrolment and admission procedures.

If you wish to receive a copy, please fill in the card which has been distributed to all members of the personnel and return it.

You can also use the coupon below or consult the brochure at the Secretariat of your Division.

Pour toute information complémentaire :

M. Duval tél. 4460
H. Alleyn tél. 2460 (13 + 6115)

Les cours et la plupart des séminaires ne peuvent être suivis que sur inscription préalable.

DELAÏ D'INSCRIPTION : 1er septembre 1986

COURS

Les cours proposent des thèmes relativement généraux. Ils sont donnés au rythme d'une séance de quatre heures par semaine et s'étendent sur un ou deux trimestres.

INFORMATIQUE

Initiation à l'informatique et aux techniques de programmation

Introduction to computing and programming techniques

Cours pour débutants consacré aux concepts de base.

Course for beginners devoted to basic concepts.

Introduction au matériel informatique

Introduction to computers hardware

Les concepts de matériel informatique et du langage machine.

The basic concepts of computers hardware and machine language.

Programmation en ligne et temps réel

Etude de la programmation et des systèmes d'exploitation de mini-ordinateurs.

Programmation en PASCAL

Etude du langage, son domaine d'application et ses limites.

Méthodologie de la programmation

Structures algorithmiques et traitement de l'information.

Atelier de PASCAL

Stratégie de développement de logiciels à partir de projets à caractère professionnel.

ELECTRONIQUE

Laboratoires d'études électroniques

Cours d'initiation pour non-électroniciens

De la logique câblée au microprocesseur

Recommandé aux personnes qui désirent mettre à jour leurs connaissances avant d'aborder l'étude des microprocesseurs.

Microprocesseurs 8 bits

Pour électroniciens appelés à développer des systèmes à microprocesseurs.

Automatique II

Consacré cette année aux systèmes non-linéaires et échantillonnés.

PHYSIQUE

De la physique des particules à l'astrophysique

Les bases d'une compréhension de la matière sub-nucléaire et de la corrélation entre la physique des particules et les modèles d'évolution de l'univers.

ADMINISTRATION

Micro-informatique appliquée aux techniques administratives et d'organisation

Utilisation de micro-ordinateurs et de logiciels courants pour la gestion des tâches administratives.

Introduction à VM

Initiation au système VM pour les personnes appelées à utiliser les ordinateurs centraux pour la gestion administrative.

Dactylographie "10 doigts" (français & English)

Entraînement systématique sur terminaux.

For any further information :

M. Duval tel. 4460
H. Alleyn tel. 2460 (13 + 6115)

Participation to all courses and most of seminars is subject to prior enrolment.

DEADLINE FOR ENROLMENT : September 1, 1986

COURSES

The courses cover relatively general subjects. They are given in 4-hour sessions, once a week during one or two terms.

SEMINAIRES / SEMINARS

Les séminaires couvrent des domaines plus restreints. Ils sont généralement concentrés sur quelques jours dans la même semaine.

The seminars feature more restricted topics. They are generally given over a period of a few days within the same week.

Introduction aux nombres imaginaires

Applications d'une notion mathématique à des situations professionnelles (électricité, mécanique,...).

Calcul différentiel et intégral

Suppose déjà de bonnes notions des dérivées et de leurs applications.

VM/CMS I & II

(français & English)

Pour ceux qui doivent s'adapter au nouveau système qui remplace progressivement WYLBUR.

For those persons who have to adapt to the new system which will gradually replace WYLBUR.

Forum technologiques

Série de discussions consacrées à des sujets technologiques sortant de l'ordinaire.

ORACLE sur VM/CMS

Initiation à la base de données (structure, création, interrogation).

POUR INGENIEURS ET TECHNICIENS SUPERIEURS

Mathématiques du signal

Outils mathématiques pour le traitement du signal selon les différentes classifications (phénoménologique, descriptive, morphologique, dimensionnelle).

Description et génération de courbes et surfaces dans l'espace.

Modélisation des courbes et surfaces gauches au moyen d'un ordinateur. Emploi du module "Courbes et surfaces de Bézier" du logiciel EUCLID.

Introduction à CASTEM

Programme sur VM/CMS de calculs de structures par la méthode des éléments finis.

Matériaux composites

Mise en oeuvre, propriétés, calculs de pièces, contrôles et essais. Applications possibles.

Ajustement de courbes aux points expérimentaux / Curve fitting

Détermination des paramètres d'une courbe connue passant au mieux à travers une série de points expérimentaux.

Basic techniques for fitting a given curve through a series of experimentally measured points.

Connaissances de nos accélérateurs

Série consacrée cette année aux machines électrons-positrons et notamment au LEP.

A / To : Monique Duval / PE

Je souhaite recevoir un exemplaire du programme de l'Enseignement Technique.

I wish to receive a copy of the Technical Training brochure.

Nom : Div :

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

COMMISSION TIS Groupe ES

Les documents suivants ont été publiés :

- **Instructions de sécurité no. 32**
Les polychlorobiphényles (*en français et en anglais*).
- **Instructions de sécurité no. 33** (Annexe au CODE C1 - Electricité)
Définition des tensions (*en français et en anglais*)

Vous pourrez obtenir ces documents :

- auprès de votre D.S.O. (Divisional Safety Officer)
- au secrétariat de votre Division
- en téléphonant à la Commission TIS :
Madame A. ARFARAS, tél. 4860 ou
Monsieur J. MOTTE, tél. 5784.

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DU JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 11 septembre 1986 (Jeûne genevois) les restaurants, kiosques et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 1 (COOP, bâtiment 501) de 07h00 à 22h00.

Pour des raisons techniques, le **Restaurant no 2** (Tortella, bâtiment 504) ainsi que le kiosque et le bar seront également fermés le **vendredi 12 septembre 1986**. Les Restaurants nos 1 et 3, les kiosques et les cafétérias de divisions fonctionneront normalement ce jour.

Réouverture du Restaurant no 2 le samedi 13 septembre à 08h00.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 3207

JEÛNE GENEVOIS BULLETIN n° 38/86

Le **jeudi 11 septembre 1986** étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin n° 38/86, paraissant le vendredi 12 (et couvrant la semaine du lundi 15 septembre), devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 8 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications / DG-PU
Tél. 3475 - 4106

REINTEGRATION – Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 4 septembre 1986 de 13h30 à 15h30
salle de conf. No 2, Division PE, Bât. 5, 1er étage

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat de la Section des Affaires sociales (tél. 4201).

Section des Affaires sociales
Division du Personnel

CHANGEMENT D'ADRESSE

Veuillez noter qu'à partir du 1 septembre 1986, la S.G.T.E. transfère ses bureaux à l'adresse suivante :

ZONE D'ACTIVITE TECHNOPARC
01630 St.-GENIS-POUILLY
Téléphone : 50422758.

Pour tout courrier :
S.G.T.E.
B.P. no 3
01630 St.-GENIS-POUILLY

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT JEÛNE GENEVOIS WEEK-END

On Thursday 11 September 1986 (Jeûne genevois) the CERN restaurants, kiosks and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No. 1 (COOP, building 501) from 07.00 to 22.00 hrs.

For technical reasons, **Restaurant No 2** (Tortella, building 504), together with the kiosk and bar, will also be closed on **Friday 12 September 1986**. Restaurants Nos 1 and 3, the kiosks and the cafeterias in Divisions will operate normally on that day.

Services will begin again in Restaurant No. 2 on Saturday 13 September 1986 at 08.00 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tel. 3207

JEÛNE GENEVOIS DEADLINE FOR BULLETIN No. 38/86

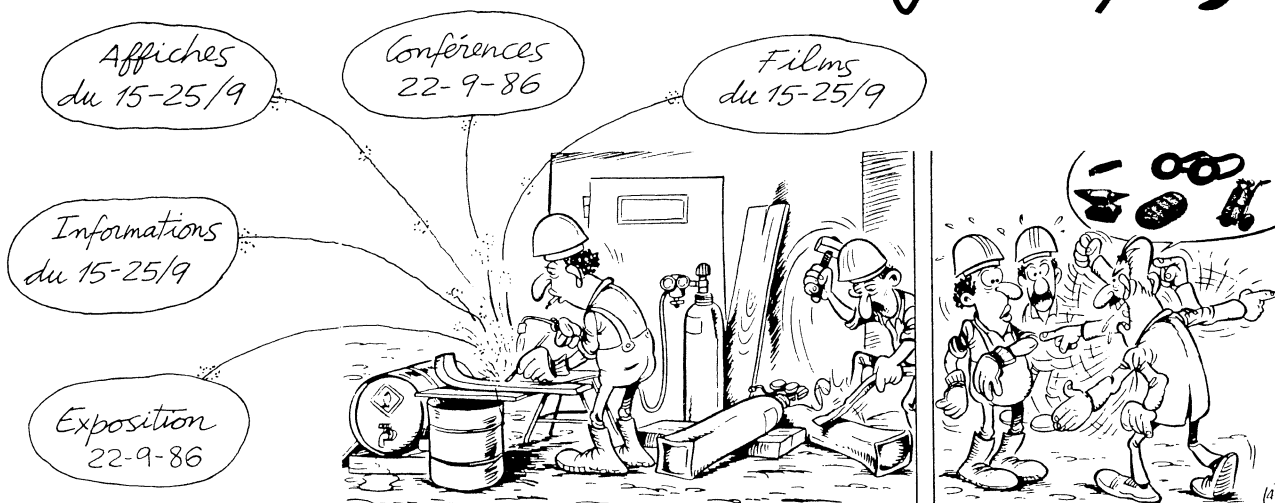
As **Thursday 11 September 1986** is a holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin No 38/86, to appear on Friday 12 September (covering week of Monday 15 September) should reach us **one day earlier than usual, i.e. by noon on Monday 8 September**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / DG-PU
Tel. 3475 - 4106



Campagne de sécurité soudage Welding Campaign



SEANCES D'INFORMATIONS (16-17-18-23-24-25 SEPT.)

THEMES : - IDENTIFICATION ET ANALYSE DES RISQUES
DUS AUX ACTIVITES DU SOUDAGE
- MESURES DE PREVENTION

ATTENTION !!! TRES PEU DE PLACES RESTENT ENCORE
DISPONIBLES : RETARDATAIRES TELEPHONEZ A
R.CAMBARRAT (3228) OU R.BETTY (4860)

SEANCES DE FILMS : (DU 15 AU 26 SEPTEMBRE)

UN FILM SERA DIFFUSE EN PERMANENCE (8H00/18H00)
HALL DU BATIMENT PRINCIPAL BAT 500
LES AUTRES DURANT DEUX SEANCES (14H00 ET 15H45)
SALLE DE CONFERENCE BAT 57 2-024

SEANCES DE FILMS		D A T E S					
DU 15 AU 26 SEPTEMBRE 1986		15	16	17	18	19	
TITRES ET DUREES DES FILMS		22	23	24	25	26	
SOUDAGE ARC SECURITE	28'	P	**	**	**	**	**
UNE FLAMME A BOUT DE BRAS	16'	**	P	**	**	**	**
L'OEIL CONTRE L'INVISIBLE	10'	**	**	P	**	**	**
PERMIS DE FEU	24'	**	**	**	P	**	**
WELDING IN SAFETY	34'	**	**	**	**	P	**
P = PERMANENT HALL D'ENTREE		BT.500 (MB)					
** =14H ET 15H45 SALLE DE CONFERENCE		BT.57 2-024					

ATTENTION !!! NOMBRE DE PLACES LIMITE SALLE DE
CONFERENCE BAT 57 2-024. ASSUREZ VOTRE RESERVATION
AUPRES DE R.CAMBARRAT (3228) OU R.BETTY (4860).

EXPOSITION TECHNIQUE DU 22 SEPTEMBRE 1986 (BAT 500 1ER ETAGE)

UNE PRESENTATION DES EXPOSANTS, AINSI QU'UNE DESCRIPTION DU
MATERIEL SERONT PUBLIEES DANS LE BULLETIN DO 38 DU 19-9-86

LISTE DES PARTICIPANTS A L'EXPOSITION

AGA	CH-4133	PRATTELN 30, PASTFACH INDUSTRIESTRASS
APAVE	F-69811	TASSIN 177, ROUTE DE SAINT-BEL BP 3
ARC MACHINES	CH-1196	GLAND Z.I. SJD
BEAUVERGER	F-34311	BEZIERS Z.I. 8, RUE ANDRE BLONDEL
COMACEC	F-75883	PARIS 10, RUE MONTCALM
EGLI-FISCHER	CH-2022	ZURICH 6, GOTTHARDSTRASSE
GERIN	F-69100	VILLEURBANNE 70, COURS TOLSTOI
HULFTEGGER	CH-1373	CHAVORNAY
OERLIKON BUHRLE	CH-1023	CRISSIER 4, ROUTE DU BOIS-GENOUD
MESSER GRIESSEN	CH-1030	VILLARS STE CROIX
U.T.F.	CH-4310	RHEINFELDEN
S.A.F.	F-95310	ST OVEN 13, RUE D'EPLUCHES
SULZER	CH-8401	WINTERTHUR

CONFERENCES DU 22 SEPTEMBRE 1986

THEMES DES CONFERENCES DU 22 SEPT 1986	ORATEURS	ORGA. OU FIRMES	SALLES	HORAIRES
MIG PULSE	A. RUDAZ (ING. EPF)	A.S.S.	CONSEIL	8H45/ 9H15
RISQUES TOXIQUES ET INFLAMMABLES	B. NUTTALL (ING.)	C.E.R.N.	CONSEIL	9H20/10H00
BOMBARDLEMENT ELECTRONIQUE LASERS	E. SOLIGO (ING.) M. GOUSSAIN (ING.) S/RESERVE INTERVEN. CAFETMAT	SULZER I.S.	CONSEIL	10H15/12H30
SOURCES DE COURANT A SYSTEME DIALOGUES ET PILOTEES PAR MICRO-PROCESSEUR.	M. PUSCHNER (DR.ING.) ELMA-TECHNIK		CONSEIL	14H00/15H00
SECURITE DES POSTES OXYACETYLENIQUES CAPTAGE DES FUMEEES. SECURITE EN MATIERE D'AUTOMATISATION DES PROCEDES DE SOUDAGE	R. ROURE (ING.) SOUDURE AUTOGENE FRANCAISE		CONSEIL	15H05/17H10
PRESENTATION TECHNIQUE ET DE SECURITE	M. BEAUVERGER (ING.) SOCIETE BEAUVERGER		SALLE B	9H30/11H30
PRESENTATION TECHNIQUE ET DE SECURITE	K.L. RAMSEYER (ING.) J. ROMER (ING.)	UTP UTP	SALL. TH	11H05/12H05

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande «Espace 2».

Cette série de concerts ouverts au public et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20 heures précises.

PROGRAMME DE LA SAISON 1986-1987

Vendredi 10 octobre 1986

Récital Fabrizio PAPI (piano)

W.A. Mozart, L. v. Beethoven, Fr. Chopin

Vendredi 7 novembre 1986

American string quartet

J. Haydn. A. v. Webern, Fr. Schubert

Vendredi 16 janvier 1987

Orchestre de Chambre de Turin

*G.B. Pergolesi, A. Vivaldi, G. Bottesini,
G. Rossini*

Vendredi 20 mars 1987

I Solisti Aquilani

*A. Vivaldi, D. Gaudioso, G. Paisiello, G. Rossini,
G. Bottesini*

Vendredi 10 avril 1987

Trio de Leipzig

G.Fr. Haendel, J.S. Bach

Le prix d'entrée est fixé à Frs. 13.- pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un abonnement aux cinq concerts au prix de **Frs. 60.-**

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre demande d'abonnement. Date limite pour les anciens abonnés : **lundi 22 septembre**. Après cette date, les places des abonnements non renouvelés seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi nous. Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. ADAM, Tél. 4813.

Concerts Publics du CERN

Je désire recevoir

abonnements à Frs 60.- pour la saison 1986-1987

NOM :

PRENOM :

Service :
ou adresse :

Tél. :
no C.P. :

Numéro des places actuelles :

Je verse la somme de Frs

sur le compte «Club de Musique du CERN» (SBS 751 887)

Date :

Signature:

A retourner à :

G. ADAM / SPS (accompagné d'une copie du versement effectué), CERN - 1211 Genève 23.

LISTE TELEPHONIQUE – RECTIFICATIF

Veuillez noter, à la page jaune no 12 de la liste téléphonique du CERN, le rectificatif suivant :

TELEPHONE DIRECTORY – CORRECTIONS

Please note the following change at yellow page 12 of CERN Telephone Directory :

SERVICE DES ACHATS Secrétariat	FI-A	-- 4689	PROCUREMENT SERVICE Secretariat
Section des Contrats Secrétariat	FI-A-CO	3585 2752	Contract Section Secretariat

DEUTSCHKURSE

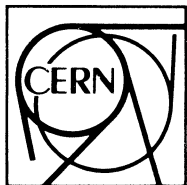
- für deutschsprachige Kinder im Alter von 8-15 Jahren
- für französischsprachige Kinder im Alter von 9-14 Jahren

Wöchentlich eine Doppelstunde ab Mitte September in der Deutschen Schule Genf.

Weitere Auskunft im:

Sekretariat der Deutschen Schule Genf
91 av. de Châtelaine
1219 Châtelaine
Tel. 967403

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

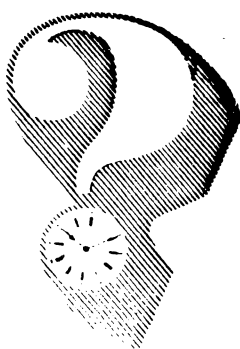


STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

A LA RECHERCHE DU TEMPS.....
CHOISI



- . Partiel ?
- . Aménagé ?
- . Réduit ?



AMÉNAGEMENT DE SON TEMPS DE TRAVAIL ... JOURNÉE, SEMAINE, MOIS, ANNÉE...



ET POUR MOI, QU'EST-CE QUE CELA POURRAIT ÊTRE ?...
A SUIVRE ...

CLUBS

CINE-CLUB CERN in collaboration with the CAC VOLTAIRE

presents :

BARBARELLA

by Roger VADIM (1967)
starring Jane FONDA

THURSDAY 4th SEPTEMBER, at 8.30 pm
MAIN AUDITORIUM

Why not spend a little time in fantasy and enjoy a 40th century adventure story with angels, astronauts and denils ?

Venez vous distraire avec une aventure du 40^e siècle dans laquelle une belle astronaute triomphe des démons avec l'aide des anges.

Entrée / Entrance : FS 6.-

*Version originale Anglais, sous-titré français, allemand.
English dialogue with French and German sub-titles*

SUBAQUATIQUE

Sortie CARQUEIRANNE 11,12,13 et 14 septembre 1986.

Réunion d'information **Mardi 2 septembre 1986, à 17h.30 à la COOP.**

Personnes non inscrites, contacter D. GROS / ST.

SKI

Comme chaque année, le Ski Club espère vous retrouver en forme dès la fin du mois d'août pour les sorties pédestres.

La première sortie aura lieu le **dimanche 31 août**. But de la sortie du Plateau des Glières à Cou par le Col du Freu. Responsable J.P. QUESNEL. Départ 8h.00, Parking de la Mairie de Meyrin. Parcours très facile. Reblochon et tomme de Savoie en vente à l'alpage.

Sortie suivante : 7 septembre - Les Lacs Jovet (par les Contamines). Responsable : P. Tranchant.

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE

Si vous voulez être en forme cet hiver, alors préparez vous dès maintenant. Le Ski-Club organise des séances de culture physique tous les **mardis de 18 à 19 heures et de 19 à 20 heures, dès le 18 septembre.** (*Attention*, seules les personnes munies d'une carte seront admises dans la salle).

Inscription le **jeudi 4 septembre de 17h.00 à 18h.00**, à la permanence du Club, Bâtiment 504, Mezzanine.

Aucune carte ne sera vendue à l'avance.

WOMEN'S

Before the start of our activities after the summer holidays we try to make ourselves know to all those women (CERN staff and wives of CERN staff) who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about it.

The Club has many interesting activities to offer which take place in a friendly and informal atmosphere.

Arts and Crafts

Contact : Kirsten Johnsen ☎ 023. 50.42.00.46

Tapestry, painting on wood, painting on China, painting on silk, enameled work, glass engraving, patchwork, life drawing, pottery, painting workshop.

Sports

Contact : Viviane Delcros ☎ 023. 50.42.03.42

Tennis, badminton, keep fit, yoga, walks, gym, jogging, cross country skiing, gym ante and post natal.

also

toddler's group, discussion groups, french and english conversation, international cooking, slimming.

In addition there is a **monthly Coffee Morning every second Tuesday of the month** (*Club room at Restaurant No. 2 - Tortella - Crèche provided*) and three times a year an excursion and a soirée when one can meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is SF 15.- a year for CERN personnel or wives and SF 30.- for friends (to be sponsored by one ordinary member).

The Club has no commercial purpose.

Club membership is necessary in order to participate in our activities.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below, or better still, come and meet us !

Our first Coffee Morning of the year will take place on :

TUESDAY 9 SEPTEMBER 1986, from 9 - 11 am
in our Club-room Tortella Restaurant Building

During this time, enrollments are also taken for the activities mentioned above.

To be returned to : Mrs COLCHESTER

Péron

F - 01630 St. Genis-Pouilly

I would like to :

- . become a member of the Club
- . receive a detailed programme of all the Club's activities

NAME :

Address :

.....

☎ :

Husband's Name : Div. :

PETANQUE

SAMEDI 30 AOÛT 1986, à 14h.00

CONCOURS PETANQUE CERN

Doublettes formées

Buffet - buvette.

RECORD

After our purchase in June of some 80 "black" discs and 20 compact Discs, we are again restarting the regular monthly purchase of the Top 10 Pop LPs. The Top 10 for September includes some of the most popular records over the summer plus some which are certain to become hits in the coming weeks.

The Club is open from 12.30 to 13.00 and from 17.30 to 18.00 on Wednesdays and Thursdays in Building 555.

FOOTING

Le Championnat Inter-Entreprises de Cross Country 1986 aura lieu le **samedi 11 octobre 1986**.

Toute personne intéressée à faire partie d'une équipe CERN est invitée à s'annoncer auprès de W. ZAPF/PE, ☎ 4466.

Parcours d'environ 6 kms ; nombre de coureurs limité à 12 personnes par entreprise.

Cross country runners : are you interested in a 6 kms race **11 October a.m.** ? Call W. ZAPF ☎ 4466.

La course pédestre au CERN est prévue pour le **samedi 22 novembre 1986, à midi**. Elle est ouverte aux membres du personnel et leur famille ; même parcours qu'en 1985.

Tous les détails paraîtront en temps utile.

BRIDGE

The results of last weeks duplicate were :

1st Z. GUZIK and E. LUCHMANN 60%

2nd E. BETTY and G. BETTY 55%

Please send to A. RUDGE / EP

I shall be playing **Wednesday 3rd September**

Name :

Partner :

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp.
Everybody welcome.

GOLF

The competition "Jeune Genevois" will take place at Lausanne Golf Club on **Thursday 11th September**.

The formula will be Stableford and starting times are reserved for about one hour up to 9.30 h.

The greenfee is SF 40 and competition entry fee will be SF 7.50 maximum depending on the number of participants.

The number of places for this competition are limited and will be allocated according to date of registration and handicap. Please return the completed form below to Mrs C. Ponting / EP.

.....
I desire to participate in the "Jeune Genevois" competition at Lausanne on 11th September.

Name, Initial :

Division : Ø :

Handicap :

VELO

Du samedi 30 août au samedi 6 septembre : Semaine dans le Sud-ouest pour les inscrits.

Course vélo CERN : Dimanche 14 septembre 1986.
Course ouverte à tous.

Inscriptions : clôture Mercredi 10 septembre. Renseignements : N. BOIMON / SPS.

Circuit : course en ligne avec handicaps.

Boucle de 4 kms sur le site.

. 4 fois dames et enfants

. 15 fois pour les hommes.

NOTEZ : Nous avons obtenu peu de réponses jusqu'à maintenant en ce qui concerne l'aide aux préparatifs de cette course.

Nous renouvelons donc cette demande en nous permettant d'insister.

Amis CYCLOS, faites un effort et merci d'avance.

Samedi 20 septembre 1986. "Coupe des Couples", 14h.00 piscine de Ferney.

DARTS

The first social match of the season will be for the "J.P. FILLETTAZ CUP" on **Tuesday 9th September** at the Café de la Place, Meyrin. The draw will take place at 20h.25.

CRICKET

CERN vs Indian Association

The weather on Sunday, 24 August was not very conducive to playing cricket, but nevertheless CERN, augmented at the last minute by a couple of itinerant spectators, played an Indian Association XI. CERN batted first, scoring at a steady rate, & declared at tea for 130 runs for 8 wickets (D. Newton 41). After tea, CERN was soon among the wickets despite a slog by a couple of the younger members of the Indian team. They were all out for 54, S. Tharoor taking 7 wickets for 19 runs, including being on a hat-trick twice in the same over ! Thus CERN won by 76 runs.

Miraculously the rain had held off for the whole of the match, but came down like stair-rods five minutes after the end !

Forthcoming games are vs Nomads in Zurich on 30 August, and at CERN on 6/7 September vs British Airways, Manchester.

☎ 2719,2923 or 4773 and ask for cricket to get more details.

RUGBY

Seniors-Juniors. Lundi 18h.30 = Entraînement.
Mercredi 18h.30 = Entraînement.

Ecole de Rugby. Dès le mercredi 27 août et chaque mercredi à 17h.00 : Entraînement.

Parents, vos enfants se feront une joie de s'intégrer à notre groupe de jeunes. Inscriptions dès 7 ans.

Minimes - Cadets. A 17h.30, chaque mercredi, des entraîneurs dévoués vous attendent. Jeunes gens nés en 1970-71-72 et 73, venez vous renseigner.

Le Rugby Club Cern est ouvert à tous.

BASKET

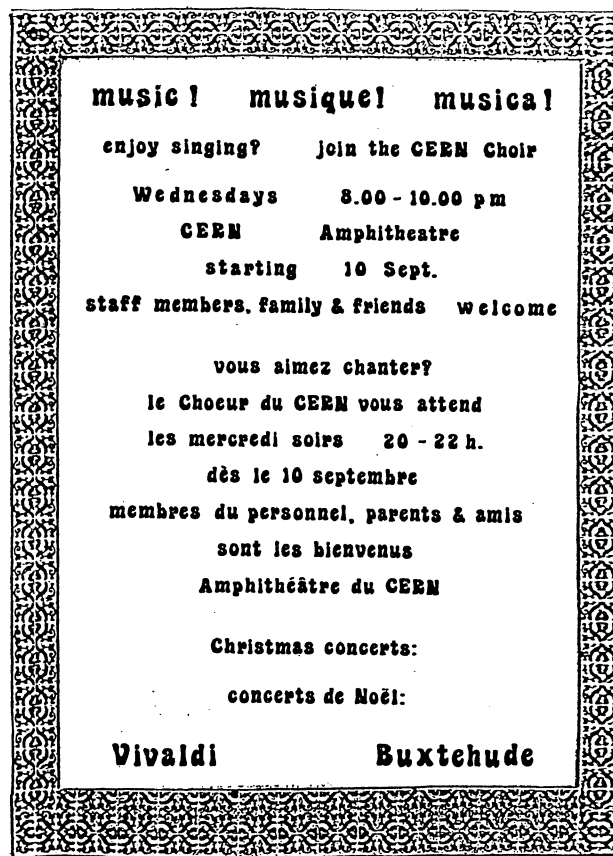
Reprise des entraînements du basket ball à partir du **mercredi 3 septembre 1986, à 20h.00** - Salle de Gymnastique - Collège ROUSSEAU, 16 chemin du Bouchet.

Début des compétitions : **mercredi 17 septembre 1986, à 20h.00** contre Sporting Club Genève, en Challenge.

Nous attirons l'attention de tous les joueurs désirant participer aux compétitions qu'ils doivent avoir au préalable, signé leur licence pour la saison 86/87 et fourni une photo d'identité.

Nous rappelons que le Club est ouvert à tous. Il suffit dans les prochaines semaines de vous présenter à la Salle du Collège Rousseau dès 20h.00.

CERN CHOIR / CHOEUR du CERN



music ! musique ! musica !

enjoy singing? join the CERN Choir

Wednesdays 8.00 - 10.00 pm
CERN Amphitheatre
starting 10 Sept.

staff members, family & friends welcome

vous aimez chanter?
le Choeur du CERN vous attend
les mercredi soirs 20 - 22 h.
dès le 10 septembre
membres du personnel, parents & amis
sont les bienvenus
Amphithéâtre du CERN

Christmas concerts:
concerts de Noël:

Vivaldi Buxtehude

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES (CSF)

Les jours de permanence du CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES pour le mois de septembre sont les suivants :

VENDREDIS 5 et 19 SEPTEMBRE 1986,
 de 14h.00 à 16h.00
Salle de Conférence de l'Association du Personnel
Bâtiment 564

COOPERATIVES

AS - INTERFON (Bât.36 S013)

Permanence technico-commerciale MARDI 2 SEPTEMBRE 1986, de 14h.00 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 18h.30 avec :

. Comptoir des Fers : électro-ménager, chauffage, sanitaire, meubles de salle de bains, matériel de jardin et plein air, etc...

Mourier : bois et isolation, produits et dérivés dont charpente, escalier, frissette, portes, portes de placards, panneaux isolants, laine de verre, etc.

De 16h.00 à 18h.30 uniquement au magasin de St. Genis avec COTE qui vous propose en promotion l'isolation par la façade, les produits d'isolation et de traitement du bois, les peintures, les crépis, les enduits, les échelles, les escabeaux.

Vêtements féminins Pierre Cardin griffés. Présentation, vente à emporter à la Salle polyvalente de Prévessin les lundis 8 et 29 septembre, le 20 octobre 1986, de 15h.00 à 19h.00.

COOPIN

Nous venons de recevoir des calculatrices et un grand choix de montre hommes, dames et enfants à des prix très bas.

En stock. Nous avons des crayons de couleurs, NEOCOLOR, PRISMALO, GOUACHES, PATES A MODELER, "JUNIOR COSMETICS", STYLOS.

Différents modèles de rasoirs et aspirateurs.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 1 SEPTEMBRE AU 5 SEPTEMBRE 1986

	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	I 5.20FS II 6.20	I FS 5,50 II FS 6,30	I 17,50 F II 18,40 F
LUNDI / MONDAY	Spaghetti sauce au thon Champignons Salade verte ***** Lapin sauté Pomme en dés Choux de bruxelle	I Risotto au foie de volaille Légume II Epaule de porc au four Pommes Boulangère Légume	I ASSIETTE FROIDE II HAMBURGER OEUF A CHEVAL COQUILLETES LEGUMES SAISON
MARDI / TUESDAY	Langue de boeuf Sauce brune Pomme mousseline Salade verte ***** Osso bucco de dinde Pomme châteaux Epinards	I Lapin Chasseur Pommes frites Légume II Poivrons farcis Risotto	I OMELETTE AU LARD II ROTI DE PORC GRATIN DAUPHINOIS LEGUMES SAISON
MERCREDI / WEDNESDAY	Saucisse de veau rôtie Pomme frite Courgettes ***** Fricandeaux braisé Cornette au beurre Petit-pois	I Sauté d'agneau Riz pilaf Légume II Crudités garnies	I GRILLADELLE DE PORC II QUENELLES DE BROCHET Sauce Lyonnaise RIZ LEGUMES SAISON
JEUDI / THURSDAY	Oeufs durs Florentine Pomme nature ***** Poulet rôti Pomme frite Haricot vert	I Poulet rôti Légume II Langue de boeuf sauce piquante Pommes mousseline Légume	I BEIGNETS DE POISSON II POULET ROTI POMMES FRITES LEGUMES SAISON
 VENDREDI / FRIDAY	Vol au vent charcutiere Riz . salade verte ***** Darne de cabillaud Courgettes sautées Pomme nature	I Spaghetti Bolognaise II Thon à la Provencale Pommes nature Légume	I ROGNONS DE PORC II BOEUF BRAISE POMMES A LA COCOTTE LEGUMES SAISON

Heures
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07h30 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
1.9	2.9	3.9	4.9	5.9
<p>900 TECHNICAL PRESENTATION HEWLETT PACKARD present their two latest digitizing oscilloscopes</p> <p>1630 EP SEMINAR Exclusive two photon reactions by Martin POPPE / CERN</p>	<p>900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session</p> <p>1400 PRESENTATION High performance graphics products (presentation by Günther and Partner GmbH, Garching)</p>	<p>1400 THEORETICAL SEMINAR No-scale supergravity from the superstring by S. FERRARA / CERN</p> <p>1430 LEP SEMINAR A prototype power converter (2000 A/ 10 V) for the superconducting magnets of LEP by K. FISCHER / CERN-LEP</p>		
8.9	9.9	10.9	11.9	12.9
<p>1630 EP SEMINAR Measurements of charm meson and bottom hadron lifetimes at TASSO by David STROM / University of Wisconsin-Madison</p>	<p>1630 CERN COLLOQUIUM Introducing foreign genes in plants; fundamental and applied prospects by J. SCHELL / MPI für Züchtungsforschung, Cologne</p>	<p>1430 LEP SEMINAR Integration of cryogenics in CERN accelerators : selected cases by Ph. LEBRUN / CERN-LEP</p>		

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg. 500
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503
(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024
(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.
(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg. 4
(DS) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du 6^e ét. ADM bldg. (60)
(S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS - Préessin/Bloc 1 - 1^{er} ét.
(EF) EF Conference Room bldg. 13, 2-005 EF Conference Room bldg. 13, 2-005
(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3^e ét.
 lieu selon indication place as indicated
 Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar, Wilson) - Tél. 28 19 Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475
 Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 28 19 Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475